



## CHAPITRE 198

Loi concernant la succession de Paul Émile Guilbeault

[Sanctionnée le 11 février 1959]

Préambule.

**A**TTENDU que dame Eugénie Guilmet, veuve de Paul Émile Guilbeault, en son vivant commerçant du même lieu, que Jean Paul Guilbeault, comptable, que Marc Guilbeault, chauffeur, tous de la cité de Montréal, et que dame Monique Guilbeault, épouse contractuellement séparée de biens de Me Roland Lafontaine, de ville Mont-Royal, tous du district de Montréal, ont, par leur pétition, représenté ce qui suit:

Que feu Paul Émile Guilbeault est décédé le 3 décembre 1944.

Que ledit Paul Émile Guilbeault a fait un testament en forme olographe, en date du 3 mars 1941, et des codicilles à ce testament en la même forme, en date du 17 avril 1944, qui furent vérifiés par le protonotaire de la Cour supérieure de Montréal, le 6 décembre 1944;

Qu'il a institué, comme ses seuls héritiers, les pétitionnaires qui sont respectivement son épouse et ses trois enfants;

Que ce testament et ces codicilles ont fait l'objet de la loi 11 George VI, chapitre 142;

Que ladite loi a effectivement transporté tous les biens meubles et immeubles de la succession, à l'exception des actions des compagnies "Les Épiceries Modernes Limitée" et "Guil Limitée", à des fiduciaires, pour le bénéfice de dame Eugénie Guilbeault, son épouse, pour un tiers, et de ses enfants, Jean Paul Guilbeault, Monique Guilbeault et Marc Guilbeault, pour les deux tiers, par égales portions, entre

## CHAPTER 198

An Act respecting the estate of Paul Émile Guilbeault

[Assented to, the 11th of February, 1959]

Preamble.

**W**HEREAS Dame Eugénie Guilmet, widow of Paul Émile Guilbeault, in his lifetime business man, of the same place, Jean Paul Guilbeault, accountant, Marc Guilbeault, driver, all of the city of Montreal, and Dame Monique Guilbeault, wife contractually separate as to property of Me Roland Lafontaine, of the town of Mount Royal, all of the district of Montreal, have, by their petition, represented as follows:

That the late Paul Émile Guilbeault died on the 3rd of December, 1944;

That the said Paul Émile Guilbeault made a will in holograph form, dated the 3rd of March, 1941, and codicils to that will in the same form, dated 17th of April, 1944, which were probated by the prothonotary of the Superior Court of Montreal on the 6th of December, 1944;

That he appointed, as his sole heirs, the petitioners who are respectively his wife and his three children;

That this will and codicils were the subject of the act 11 George VI, chapter 142;

That the said act effectively transferred all the property, moveable and immoveable, of the estate, except the shares of the companies "Les Épiceries Modernes Limitée" and "Guil Limitée", to trustees, for the benefit of Dame Eugénie Guilbeault, his wife, to the extent of one-third and of his children, Jean Paul Guilbeault, Monique Guilbeault and Marc Guilbeault, to the extent of two-thirds in equal shares

eux, lesquels ont été institués les trois seuls légataires universels dudit Paul Émile Guilbeault;

Que ladite loi a créé deux fiducies qui sont désignées comme la fiducie numéro un et la fiducie numéro deux;

Qu'en vertu de ladite loi, la fiducie numéro un se compose de tous les biens qu'a laissés à son décès feu Paul Émile Guilbeault, à l'exception des actions qu'il détenait dans les compagnies "Les Épiciers Modernes Limitée" et "Guil Limitée";

Que la fiducie numéro deux, de par la même loi, se compose des actions que détenait feu Paul Émile Guilbeault dans les compagnies "Les Épiciers Modernes Limitée" et "Guil Limitée";

Que les fiduciaires de la fiducie numéro un possèdent, pendant sa durée qui a été fixée à trente (30) ans du décès de feu Paul Émile Guilbeault, tous les pouvoirs qui résultent de la loi;

Que les fiduciaires de la fiducie numéro un doivent remettre trimestriellement les revenus de la fiducie numéro un et le produit de la fiducie numéro deux;

Que les fiduciaires de la fiducie numéro deux doivent remettre aux fiduciaires de la fiducie numéro un une somme de soixante mille dollars (\$60,000.00) sans intérêt, payable deux mille dollars (\$2,000.00) par année, pendant vingt-cinq ans, le solde devant être payé à la fin de la vingt-cinquième année; cette somme de soixante mille dollars (\$60,000.00) devait être payée aux fiduciaires numéro deux par "Les Épiciers Modernes Limitée" et, lorsque cette dernière aura payé ladite somme, ils devenaient propriétaires des actions de feu Paul Émile Guilbeault;

Que ladite loi stipule que "Les Épiciers Modernes Limitée" doivent payer aux fiduciaires de la fiducie numéro un la somme ci-dessus mentionnée par versements trimestriels et que si un tel paiement n'est pas effectué dans les trente jours de l'échéance, tout solde deviendra immédiatement exigible sans mise en demeure. De plus, ladite loi stipule que "Les Épiciers Modernes Limitée" aura la faculté en tout temps avant l'échéance de payer tout solde dû;

Qu'au moment de la sanction de ladite loi, la fiducie numéro un se composait

between them, they being instituted the three sole universal legatees of the said Paul Émile Guilbeault;

That the said act created two trusts known as trust number one and trust number two;

That, under the said act, trust number one comprises all the property left at his death by the late Paul Émile Guilbeault, except some shares which he held in the companies "Les Épiciers Modernes Limitée" and "Guil Limitée";

That trust number two, under the same act, is composed of the shares held by the late Paul Émile Guilbeault in the companies "Les Épiciers Modernes Limitée" and "Guil Limitée";

That the trustees of trust number one are possessed for the duration of the trust which was fixed at thirty (30) years from the death of the late Paul Émile Guilbeault, of all the powers resulting from the law;

That the trustees of trust number one are obliged to hand over every three months the revenues of trust number one and the proceeds of trust number two;

That the trustees of trust number two must deliver to the trustees of trust number one a sum of sixty thousand dollars (\$60,000.00) without interest, payable two thousand dollars (\$2,000.00) yearly, during twenty-five years, the balance to be paid at the end of the twenty-fifth year; this sum of sixty thousand dollars (\$60,000.00) was to be paid to the trustees of number two by "Les Épiciers Modernes Limitée" and, when the latter should have paid the said sum, they were to become the owners of the shares of the late Paul Émile Guilbeault;

That the said act provides that "Les Épiciers Modernes Limitée" must pay to the trustees of trust number one the sum above-mentioned by quarterly instalments and that if such payment is not made within thirty days of maturity, any balance shall immediately become exigible without demand. Furthermore, the said act provides that "Les Épiciers Modernes Limitée" shall have the option of paying the whole balance due at any time before maturity;

That, at the time of the sanction of the said act, trust number one was composed

principalement d'immeubles situés dans la cité de Montréal et la fiducie numéro deux se composait exclusivement des obligations dues par "Les Épiciers Modernes Limitée" dont la valeur a été fixée à soixante mille (\$60,000.00) dollars;

Que depuis la sanction de ladite loi, les immeubles qui composaient la fiducie numéro un ont été vendus et "Les Épiciers Modernes Limitée" ont payé tout solde dû à la fiducie numéro un de sorte que la fiducie numéro un se compose actuellement de valeurs mobilières telles que obligations, hypothèques et autres;

Qu'actuellement, dame Eugénie Guilbeault n'est pas remariée et que les légataires universels sont tous majeurs;

Que l'intention évidente du testateur était de léguer tous ses biens à son épouse et à ses enfants, sauf les actions des compagnies "Les Épiciers Modernes Limitée" et "Guil Limitée" dont les opérations commerciales devaient être dirigées par des administrateurs compétents et versés en semblable matière;

Que les actions des compagnies "Les Épiciers Modernes Limitée" et "Guil Limitée" ont été totalement payées aux fiduciaires de la fiducie numéro un;

Attendu qu'il est à propos d'accorder les demandes contenues dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**1.** Nonobstant les dispositions du premier paragraphe de l'article 3 de la Loi 11 George VI, chapitre 142, la fiducie numéro un créée par ladite loi expirera dans les trente jours de la sanction de la présente loi et les fiduciaires de ladite fiducie devront rendre compte suivant la loi aux bénéficiaires mentionnés à l'article suivant.

**2.** Les fiduciaires de la fiducie numéro un doivent, dans le délai mentionné à l'article précédent, remettre à dame Eugénie Guilbeault un tiers des actifs de ladite fiducie et à Jean Paul Guilbeault, Monique Guilbeault et Marc Guilbeault les deux tiers de ladite fiducie par égales portions, entre eux.

mainly of immoveables situated in the city of Montreal and trust number two consisted entirely of obligations due by "Les Épiciers Modernes Limitée" the value of which has been fixed at sixty thousand (\$60,000.00) dollars;

That, since the sanction of the said act, the immoveables which composed trust number one have been sold and "Les Épiciers Modernes Limitée" has paid the whole balance due to trust number one, so that trust number one now consists of securities such as bonds, hypothecs and the like;

That at the present time, Dame Eugénie Guilbeault has not remarried and the universal legatees are all of full age;

That the evident intention of the testator was to bequeath all his property to his wife and children, except the shares of the companies "Les Épiciers Modernes Limitée" and "Guil Limitée" the commercial operations of which were to be conducted by competent administrators versed in such a matters;

That the shares of the companies "Les Épiciers Modernes Limitée" and "Guil Limitée" have been wholly paid to the trustees of trust number one;

Whereas it is expedient to grant the prayers contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Notwithstanding the provisions of the first paragraph of section 3 of the act 11 George VI, chapter 142, trust number one created by the said act shall terminate within thirty days of the sanction of this act and the trustees of the said trust shall render an account according to the law to the beneficiaries mentioned in the following section.

**2.** The trustees of trust number one must, within the delay mentioned in the preceding section, deliver to Dame Eugénie Guilbeault one-third of the assets of the said trust and to Jean Paul Guilbeault, Monique Guilbeault and Marc Guilbeault two-thirds of the said trust in equal shares between them.

Expiration  
de  
fiducie.

Remise.

Termination  
of  
trust.

Remittance.

**Propriété.** 3. La part de ladite fiducie qui sera remise à chacune des personnes mentionnées à l'article précédent, leur appartiendra en toute propriété; cependant, dame Eugénie Guilbeault devra remettre, lors de son décès, à ses enfants survivants, en parties égales, ce qu'elle aura reçu de ladite fiducie en vertu de la présente loi.

Au cas de prédécès de l'un de ses enfants ayant laissé de la postérité, ses petits enfants viendront, par représentation, dans la part de leur père ou mère prédécédé.

Au cas de prédécès de l'un de ses enfants sans postérité, sa part accroîtra à ses frères et soeur survivants.

**Frais.** 4. Les frais de la présente loi seront payés à même les actifs de ladite fiducie numéro un.

**Entrée en vigueur.** 5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. The share of the said trust to be delivered to each of the beneficiaries mentioned above shall belong to them in full ownership; however, Dame Eugénie Guilbeault shall deliver, at her death, to her surviving children, in equal shares, what she shall have received from the said trust under this act.

In the event of the predecease of one of her children leaving issue, her grandchildren shall take by representation the share of their predeceased father or mother.

Should one of her children die before her without issue, the share of such child shall accrue to his surviving brothers and sister.

4. The costs of this act shall be paid out of the assets of the said trust number one.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.